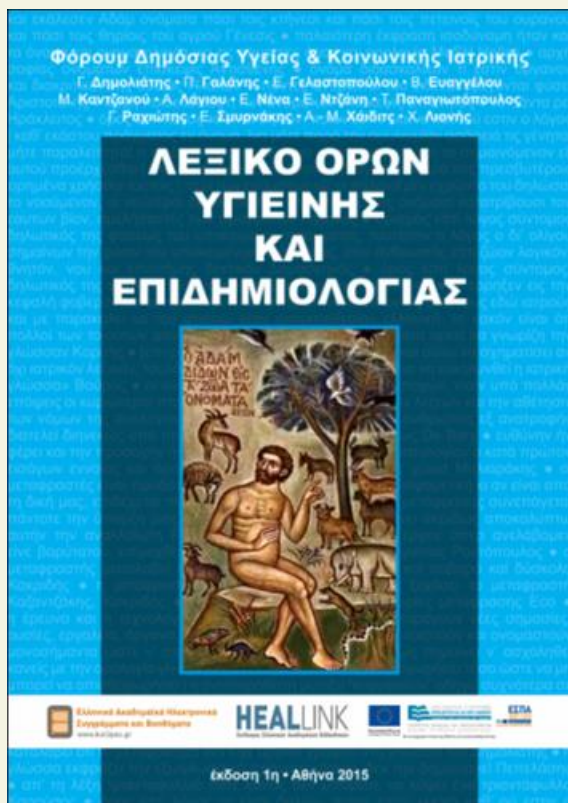




ΜΕΤΑΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τίτλος: Λεξικό όρων υγιεινής και επιδημιολογίας

Υπότιτλος: Αγγλοελληνικό και ελληνοαγγλικό λεξιλόγιο και ερμηνευτήριο όρων και συντομογραφιών

Γλώσσα: Ελληνικά

ISBN: 978-960-603-104-5

Θεματικές Κατηγορίες: ΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ ΥΓΕΙΑΣ, ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ ΖΩΗΣ, ΒΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ, ΔΙΚΑΙΟ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ

Λέξεις-κλειδιά: όρος / ορολογία / ερμηνεία / ερμηνευτήριο / λεξιλόγιο

Βιβλιογραφική Αναφορά: Δημολιάτης, Ι., Γαλάνης, Π., Γελαστοπούλου, Ε., Ευαγγέλου, Ε., Καντζανού, Μ., Λάγιου, Α., Νένα, Ε., Ντζάνη, Ε., Παναγιωτόπουλος, Τ., Ραχιώτης, Γ., Σμυρνάκης, Ε., & Χάιδις, Α. (2015). Λεξικό όρων υγιεινής και επιδημιολογίας [Λεξικό]. Κάλλιπος, Ανοικτές Ακαδημαϊκές Εκδόσεις. <http://dx.doi.org/10.57713/kallipos-757>

Περίληψη

Τα λεξικά βιοϊατρικής ορολογίας, προσανατολισμένα στην Ιατρική (διάγνωση και θεραπεία), δεν καλύπτουν την Υγιεινή (πρόληψη νόσου, προαγωγή υγείας). Το τέταρτο συνέδριο του Φόρουμ Δημόσιας Υγείας και Κοινωνικής Ιατρικής (23-11-2013) συγκρότησε διμελή ομάδα εργασίας (Δημολιάτης Γ. και Καντζανού Μ.) για τυποποίηση της ορολογίας του χώρου. Από κάθε μέλος τού Φόρουμ ζητήθηκε αντίγραφο του λεξιλογίου (όρων, συντομογραφιών, ορισμών, ερμηνειών) που τυχόν διαθέτει. Η ομάδα ανασυγκροτήθηκε σε δωδεκαμελή και: (i) υπέβαλε (22-5-2014) πρόταση έκδοσης Λεξικού από τον φορέα έκδοσης πανεπιστημιακών συγγραμμάτων «ΚΑΛΛΙΠΟΣ», από τον οποίο η πρόταση κρίθηκε άμεσα χρηματοδοτούμενη· (ii) συνεργάστηκε με την Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ) για τις προδιαγραφές ενός πρότυπου λεξικού· και (iii) συγχώνευσε τα λεξιλόγια σε ένα ενιαίο αγγλοελληνικό λεξιλόγιο 7528 αγγλικών λημμάτων 5227 όρων (2301 καταχωρήθηκαν διπλά, πχ «cohort study», «study, cohort»), 676 ορισμών ή/και ερμηνειών, και 653 επιχειρημάτων υπέρ κάποιας απόδοσης. Σε

κάθε απόδοση καταχωρήθηκε η συχνότητά της ονομαστικά. Έτσι ο αναγνώστης γνωρίζει πόσοι και ποιοι απέδωσαν όπως απέδωσαν έναν όρο, συμβουλευόμενος δε και τους ορισμούς των όρων την ερμηνεία τους και τα επιχειρήματα απόδοσής τους θα μπορεί να πάρει με αρκετά τεκμήρια τις αποφάσεις του. Ειδικός σύνδεσμος στην κορυφή κάθε σελίδας του Λεξικού ανοίγει φόρμα διορθώσεων ή προσθήκης όρων από τους χρήστες του. Το πόνημα πρέπει να τεθεί υπόψη τού συνόλου του Φόρουμ (το σύνολο των ειδικών τού πεδίου), να ομοφωνήσουν σε μία ει δυνατόν απόδοση ανά όρο, και να προχωρήσουν σε 2η έκδοση. Κάθε διδακτορική διατριβή να προτάσσει ειδικό κεφάλαιο με αγγλοελληνικό και ελληνοαγγλικό λεξιλόγιο όρων, ορισμών και ερμηνειών από το παρόν Λεξικό (αναφέροντας και την αιτιολογία τής επιλογής μίας από τις πολλές αποδόσεις) ή από άλλη πηγή (αναφέροντάς την) αν το Λεξικό δεν έχει τον όρο. Κάλυψη όλων των υποπεριοχών που έμειναν ακάλυπτες στην 1η έκδοση (Νερό, Διατροφή, κτλ), και αποδελτίωση όλων των συγγραφέων, θα ήταν ένα επόμενο βήμα.

